

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

18 APRIL 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
24 februari 1921 betreffende het
verhandelen van de giftstoffen,
slaapmiddelen en verdovende
middelen, ontsmettingsstoffen en
antiseptica en het koninklijk besluit
n° 78 van 10 november 1967
betreffende de uitoefening van de
geneeskunst, de verpleegkunde,
de paramedische beroepen en de
geneeskundige commissies**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, vermeldt artikel 1 dat het ontwerp een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet regelt.

Art. 2

In het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, werd in het artikel 4, § 2 een 6° toegevoegd, dat moet toelaten om binnen bepaalde voorwaarden ook door niet apothekers bepaalde voorwerpen en stoffen ter hand te laten stellen, die normaliter tot het actieterrein van de apotheker behoren. Aan druggebruikers die geen

(*) Tweede zitting van de 49° zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

18 AVRIL 1996

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 24 février 1921
concernant le trafic des substances
vénéneuses, soporifiques,
stupéfiantes, désinfectantes ou
antiseptiques et l'arrêté royal
n° 78 du 10 novembre 1967
relatif à l'exercice de l'art de guérir,
de l'art infirmier, des professions
paramédicales et
aux commissions médicales**

EXPOSE DES MOTIFS

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1^{er} précise que le projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, un 6° a été ajouté à l'article 4, § 2 afin de permettre, dans des conditions déterminées, à d'autres acteurs, la délivrance d'objets et de substances dont la distribution relève normalement de la compétence des pharmaciens. Les usagers de drogues qui n'ont pas accès au réseau classique de distri-

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

toegang zoeken tot het normale verdeelcircuit van deze produkten, zouden volgens deze bepaling spuiten, naalden en ontsmettende stoffen kunnen ter beschikking gesteld worden.

Bedoeling is bij hen de kans op virale infecties, ingevolge het gemeenschappelijk gebruik van deze materialen, te verminderen.

Alhoewel men door dergelijke handeling de druggebruiker tot op zekere hoogte behulpzaam is bij zijn gebruik, is het niettemin duidelijk dat dergelijke hulpverlening geenzins kan beschouwd worden als een aanzetten tot druggebruik, in de zin van artikel 3, alinea 2 van de wet, noch tot het onderhouden van een afhankelijkheid. Teneinde te voorkomen dat hierover onduidelijkheid zou heersen, wordt de praktijk zoals omschreven in het nieuwe 6° van artikel 4, § 2 expliciet als niet strafbaar gesteld in hoofde van de wet van 24 februari 1921.

Art. 3 en 4

Artikel 4, § 3 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica laat de rechter toe als bijkomende straf bij misdrijven inzake drugs de tijdelijke of definitieve sluiting te bevelen van de drankgelegenheden of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven werden gepleegd.

Bij gebrek aan een uitdrukkelijke bepaling in de bestaande tekst, heeft deze bijkomende straf, overeenkomstig de principes van het algemeen strafrecht, een persoonlijk karakter.

Bijgevolg volstaat het dat er zich een nieuwe eigenaar of uitbater aandient, om de zaak te kunnen heropenen.

De Regering meent dat zulks niet strookt met de geest van de wet, die de inrichting zelf waar de misdrijven werden gepleegd, viseert. Het doel van de straf is de verdere exploitatie van de inrichting, onder welke vorm of onder welke benaming ook, te verbieden.

Gezien straffen met een zakelijk karakter een uitdrukkelijke bepaling in de wet vereisen, dient het bestaande artikel aangevuld te worden.

Dit ontwerp van artikel komt hieraan tegemoet, door de bijkomende straf los te koppelen van de hoofdstraf die aan de veroordeelde persoonlijk wordt opgelegd.

De Raad van State deed terecht opmerken dat voor de verlenging van een (tijdelijke) sluiting, op grond van omstandigheden die eigen zijn aan de persoon zelf van de veroordeelde (namelijk het ondergaan hebben van het geheel of een deel van de vrijheidsstraf, dan wel de verjaring van die straf), onvoldoende verantwoording kan gegeven worden, indien de eigenaar of de uitbater een derde is. Het nieuwe artikel 4 komt hieraan tegemoet.

bution de ces produits pourront, selon cette disposition, obtenir des seringues, des aiguilles et des produits désinfectants.

L'objectif est de réduire chez eux les risques de transmission d'infections virales résultant de l'usage collectif de ces objets.

Si abstraitement parlant, la mise en place de tels dispositifs participe, dans une certaine mesure à la prise de stupéfiants, il est clair, néanmoins, que cette forme d'aide ne peut être en aucune manière considérée comme une incitation à l'usage de drogues, au sens de l'article 3, alinéa 2, de la loi, ni comme une manière d'entretenir la toxicomanie. Afin de prévenir toutes confusions à cet égard, la pratique décrite au nouveau 6° de l'article 4, § 2, échappe explicitement à la répression pénale prévue par la loi du 24 février 1921.

Art. 3 et 4

L'article 4, § 3 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques permet au juge, en cas de délits liés à la drogue, d'ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons ou de tous autres établissements où les délits ont été commis.

Par manque d'une disposition explicite dans le texte existant, cette peine accessoire, conformément aux principes de droit pénal général, a un caractère personnel.

Par conséquent, il suffit qu'un nouveau propriétaire ou exploitant se présente, pour pouvoir rouvrir l'établissement.

Le Gouvernement est d'avis que ceci ne correspond pas à l'esprit de la loi, qui vise l'établissement même où les délits ont été commis. Le but de la peine est d'interdire la poursuite de l'exploitation de l'établissement, sous n'importe quelle forme ou dénomination.

Vu que des peines à caractère réel exigent une disposition explicite dans la loi, il convient de compléter l'article existant.

Ce projet d'article rejoint cette exigence, en séparant la peine accessoire de la peine principale qui est personnellement infligée au condamné.

Le Conseil d'Etat a fait remarquer à juste titre que, pour des circonstances propres à la personne même du condamné (notamment l'assujettissement à la totalité ou une partie de la peine privative de liberté, ou alors la prescription de cette peine), il n'y a pas de motifs suffisants qui justifieraient la prolongation d'une fermeture (temporaire) dans le cas où le propriétaire ou l'exploitant est une tierce personne. Ce nouvel article 4 rencontre cette préoccupation.

Art. 5

Op enkele uitzonderingen na is de bedeling van medicatie voorbehouden aan personen die houder zijn van het diploma van apotheker; artsenijsbereidkunde houdt in het bereiden, het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, van geneesmiddelen.

Om te weten welke produkten bedoeld zijn, kan worden verwezen naar de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, die in artikel 1 een definitie bevat van wat een geneesmiddel is.

De wet van 25 maart 1964 is overigens niet alleen van toepassing op de geneesmiddelen *strictu sensu* volgens bedoelde definitie, maar kan geheel of gedeeltelijk ook van toepassing gesteld worden voor andere produkten, zoals voorwerpen, apparaten, enkelvoudige of samengestelde substanties die in de geneeskunde gebruikt worden. Hierbij hoort onder andere het steriel medisch materiaal.

Sommige steriele medische materialen worden voor iets heel anders gebruikt dan waarvoor ze bedoeld zijn; dit is onder andere het geval voor hun gebruik door druggebruikers. Niettegenstaande de gezondheidsrisico's waaraan ze zich blootstellen, blijven druggebruikers, die zichzelf drugs injecteren, het hierbij gebruikte materiaal ondeskundig en vaak gemeenschappelijk aanwenden.

Aangenomen wordt dat dergelijk risicovol handelen ten dele kan worden verklaard door de soms marginale positie van druggebruikers, waardoor ze bijna volledig afgesneden zijn van het normale medische circuit.

Als het niet mogelijk blijkt de drempel tot het circuit, waarvan de apothekers deel uitmaken, te verlagen, is het aangewezen de toegankelijkheid tot sommige bij de apotheker verkochte produkten zoals spuiten, naalden en ontsmettingsmiddelen te verhogen.

Dit kan worden gerealiseerd door het creëren van een bijkomend distributiecircuit dat wel toegankelijk is voor druggebruikers en waarvan men redelijkerwijs ook mag aannemen dat het in de praktijk zal gebeuren.

De uitzondering die toegestaan wordt is zeer beperkt: echte geneesmiddelen zoals bepaald door de wet van 25 maart 1964 zijn uitgesloten alsook het grootste gedeelte van de produkten die gevisieerd zijn door de wet van 24 februari 1921, betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. Bovendien wordt de uitzondering slechts toegestaan binnen een specifiek kader, met name de profylaxe van besmettelijke aandoeningen. Daarenboven worden nog twee andere beperkingen ingevoerd: namelijk slechts die middelen of voorwerpen die aangeduid worden door de Koning worden vrijgegeven en bovendien dient zoiets te gebeuren binnen de voorwaarden die door Hem opgelegd worden (kwalificatie van de personen, het toezicht op deze personen, de plaats van verdeling, enz.).

Art. 5

A quelques exceptions près, la distribution de médicaments est réservée aux détenteurs d'un diplôme de pharmacien. L'art pharmaceutique comprend la préparation, l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance, même sans frais, de médicaments.

Pour déterminer les produits visés, il est fait référence à la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments qui contient à l'article 1 une définition de ce qu'est un médicament.

La loi du 25 mars 1964 ne concerne pas seulement les médicaments au sens strict selon la définition précitée, mais peut également en tout ou en partie être d'application pour d'autres produits entre autres des objets, des appareils, des substances simples ou composées qui sont utilisés dans l'art de guérir; parmi ceux-ci on comprend notamment le matériel stérile.

Certains matériels médicaux stériles sont employés de manière étrangère à leur destination normale; c'est le cas lorsqu'ils sont utilisés par des toxicomanes. Malgré les risques de santé auxquels ils s'exposent, en s'injectant eux-mêmes la drogue, les usagers de drogues continuent à utiliser ces instruments de manière inadéquate et souvent en commun avec d'autres.

Cet usage particulièrement dangereux peut être partiellement attribué à la position parfois marginale des toxicomanes, laquelle les écarte parfois complètement du réseau normal de distribution des médicaments.

S'il ne paraît pas possible d'abaisser le seuil d'accès au circuit dont font partie les pharmaciens, il paraît indiqué d'augmenter l'accessibilité de certains produits actuellement en vente chez les pharmaciens: les seringues, les aiguilles et les produits désinfectants.

Cela peut se réaliser par la création d'un circuit de distribution supplémentaire qui sera accessible aux toxicomanes et dont on peut raisonnablement admettre qu'il se concrétisera dans la pratique.

L'exception accordée est très limitée: de véritables médicaments tels que définis par la loi du 25 mars 1964 sont exclus de même que la plupart des produits visés par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques. En outre l'exception est seulement accordée dans un cadre spécifique, en particulier la prophylaxie des maladies infectieuses. De plus, deux autres limitations sont introduites: seuls les produits et les objets qui sont visés par le Roi sont autorisés et conformément aux conditions définies par Lui (qualification des personnes, surveillance de ces dernières, lieux de distribution, etc.).

Indien de ervaringen die in andere landen werden opgedaan, ook in de België bevestigd worden, moeten deze twee maatregelen gunstige gevolgen hebben : een daling voornamelijk van de virale infecties die zich voordoen bij druggebruikers en een vermindering van de risico's die derden lopen.

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

Si les résultats des expériences réalisées à l'étranger se confirment en Belgique ces deux mesures devraient avoir des effets favorables : principalement une diminution des infections virales qui touchent les toxicomanes et une réduction des risques que peuvent encourir les tiers.

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1975, wordt tussen het tweede en derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Vallen niet onder de toepassing van het vorige lid het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, als bedoeld in artikel 4, § 2, 6°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies ».

Art. 3

Artikel 4, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1975 en 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij veroordeling wegens een van de misdrijven omschreven in de artikelen 2, 2°, 2bis en 3, kan de rechter de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van drankgelegenheden of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd;

de sluiting kan tijdelijk met een maximumduur van twee jaar worden bevolen, zelfs als de veroordeelde er noch de eigenaar, noch de uitbater van is; bovendien kan hij de veroordeelde tijdelijk of voor altijd ontzetten van het recht zodanige inrichtingen persoonlijk of door een tussenpersoon uit te baten; hij kan eveneens de aanplakking en de openbaarmaking van de rechterlijke beslissing op kosten van de veroordeelde gelasten ».

Art. 4

In artikel 4, § 4, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « van de eigenaar of uitbater van de drankgelegenheid of inrichting » ingevoegd tussen de woorden « In geval van veroordeling » en « tot een vrijheidsstraf ».

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la constitution.

Art. 2

A l'article 3 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, modifié par la loi du 9 juillet 1975, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Ne sont pas soumises à l'application de l'alinéa précédent, l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance, même à titre gratuit, visées à l'article 4, § 2, 6°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales ».

Art. 3

L'article 4, § 3, de la même loi, modifié par les lois des 9 juillet 1975 et 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« En condamnant du chef d'une des infractions visées aux articles 2, 2°, 2bis et 3, le juge peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons ou de tous autres établissements où les infractions ont été commises;

la fermeture peut être ordonnée à titre temporaire d'une durée maximum de deux ans même si le condamné n'en est ni le propriétaire ni l'exploitant; il peut en outre interdire, à titre temporaire ou définitif, au condamné, l'exploitation, soit par lui-même soit par personne interposée, de tels établissements; il peut également ordonner, aux frais du condamné, l'affichage et la publication de la décision ».

Art. 4

A l'article 4, § 4, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « du propriétaire ou de l'exploitant du débit de boissons ou de l'établissement » sont insérés entre les mots « En cas de condamnation » et « à une peine privative de liberté ».

Art. 5

Artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd bij de wet van 13 december 1976, wordt aangevuld met een 6° luidend als volgt :

« 6° het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, door personen door de Koning gemachtigd, met een profylactisch doel tegen besmettelijke ziekten, van voorwerpen, apparaten, enkelvoudige of samengestelde substanties, met uitzondering van geneesmiddelen zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 betreffende de geneesmiddelen, alsook van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen en psychotropische stoffen zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontmettingsstoffen en antiseptica.

De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de lijst van die voorwerpen, apparaten, stoffen of samenstellingen vast en bepaalt de voorwaarden voor het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling ervan.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop de in het eerste lid bedoelde personen, die verbonden dienen te zijn aan een gespecialiseerd centrum, zoals door Hem omschreven, overgaan tot het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling. »

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5

A l'article 4, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, modifié par la loi du 13 décembre 1976, il est ajouté un 6° rédigé comme suit :

« 6° l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance même à titre gratuit, par des personnes autorisées par le Roi dans un but de prophylaxie contre des maladies contagieuses, d'objets, appareils, substances ou compositions à l'exception des médicaments tels que définis à l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments ainsi que des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes et psychotropes telles que prévues à l'article 1^{er} de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la liste de ces objets, appareils, substances ou compositions et détermine les conditions de leur offre en vente, vente au détail et délivrance.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la manière selon laquelle les personnes visées à l'alinéa premier, lorsqu'elles doivent être rattachées à un centre spécialisé défini par Lui, procèdent à l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance. »

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 11 januari 1996 door de Minister van Volksgezondheid en door de Minister van Justitie verzocht hun, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdoovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies », heeft op 16 januari 1996 het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het spoedeisend karakter gestaafd met een loutere verwijzing naar de bekommernis van de regering om zo snel mogelijk de in het ontwerp bepaalde maatregelen te nemen, « en raison de l'urgence de la situation ».

*
* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

*
* *

Strekking van het ontwerp

De strekking van het ontwerp is reeds uiteengezet in het advies L. 24.201/8 dat de Raad van State op 7 maart 1995 over een eerdere versie van het ontwerp heeft gegeven.

Uit een vergelijking van dat vroegere ontwerp met het thans voor advies voorgelegde ontwerp blijkt dat na het voornoemde advies de volgende wijzigingen in de tekst zijn aangebracht :

- in het ontwerp is een nieuw artikel 1 ingevoegd, ter uitvoering van artikel 83 van de Grondwet;
- het ontwerp is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State, onder meer door de invoeging van een nieuw artikel 4;
- aan het ontworpen artikel 4, § 2, 6°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 (artikel 5 van het ontwerp) is een nieuw lid toegevoegd;
- het indieningsbesluit en de medeondertekening zijn aangepast aan de nieuwe samenstelling van de regering.

Algemene opmerking

In het voorliggende advies dient de Raad van State zich te beperken tot een onderzoek van de bepalingen die nieuw zijn in vergelijking met het ontwerp dat het voorwerp vormde van het advies L. 24.201/8, en dan nog voorzover die bepalingen niet het gevolg zijn van opmerkingen die precies

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et par le Ministre de la Justice, le 11 janvier 1996, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales », a donné le 16 janvier 1996 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'espèce, le caractère urgent est justifié simplement par le souci du gouvernement de prendre le plus rapidement possible les mesures prévues par le projet, « en raison de l'urgence de la situation ».

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

*
* *

Portée du projet

La portée du projet a déjà été explicitée dans l'avis L. 24.201/8 que le Conseil d'Etat a donné le 7 mars 1995 sur une version antérieure du projet.

Il ressort de la comparaison de cet ancien projet avec celui actuellement soumis pour avis, qu'après l'avis précité, les modifications suivantes ont été apportées au texte :

- il a été inséré au projet un nouvel article 1^{er} en exécution de l'article 83 de la Constitution;
- le projet a été adapté aux observations du Conseil d'Etat, notamment par l'insertion d'un nouvel article 4;
- un nouvel alinéa a été ajouté à l'article 4, § 2, 6°, en projet, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 (article 5 du projet);
- l'arrêté de présentation et le contreseing ont été adaptés à la nouvelle composition du gouvernement.

Observation générale

Dans le présent avis, le Conseil d'Etat doit se limiter à l'examen des dispositions qui sont nouvelles par rapport au projet qui a fait l'objet de l'avis L. 24.201/8, et ce, dans la mesure seulement où ces dispositions ne seraient pas issues des observations qui furent précisément formulées dans cet

in dat advies zijn gemaakt. Het staat immers niet aan de Raad van State om zich een tweede maal over een zelfde ontwerp uit te spreken : door het geven van zijn eerste advies is de hem bij wet toegekende bevoegdheid in beginsel uitgeput.

Onderzoek van de tekst

Artikel 1

In dit artikel wordt terecht bepaald dat de ontworpen wet een aangelegenheid regelt « zoals bepaald » (lees : « bedoeld ») in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 5

Volgens het ontworpen artikel 4, § 2, 6°, derde lid, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 bepaalt de Koning de wijze waarop de in het eerste lid bedoelde personen, die verbonden zijn aan een gespecialiseerd centrum, belast worden met het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling.

Het ontworpen artikel 4, § 2, 6°, tweede lid, machtigt de Koning reeds tot het bepalen van de « voorwaarden » voor het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling. Op het eerste gezicht bevat het ontworpen derde lid dan ook een overbodige bepaling.

De gemachtigde van de regering heeft echter verklaard dat het derde lid beoogt een onderscheid te maken tussen, enerzijds, artsen in hun privé-praktijk, en anderzijds, niet-geneesheren, welke laatsten verbonden zouden moeten zijn aan gespecialiseerde centra en waarvoor bijzondere procedureregels en modaliteiten zouden gelden.

Die bedoeling blijkt evenwel onvoldoende uit de tekst. Met name maakt de tekst geen melding van enige verplichting voor niet-geneesheren om verbonden te zijn aan een gespecialiseerd centrum.

Het ontwerp bevat voorts geen enkele aanwijzing namens de inhoud die aan het begrip « gespecialiseerd centrum » gegeven moet worden.

Ten slotte is in het ontwerp sprake van het bepalen van de wijze waarop bepaalde personen « belast worden » met het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling. De woorden « belast worden » lijken te suggereren dat een persoon of een instelling opdracht moet geven om de bedoelde handelingen te verrichten. Uit niets blijkt dat dit zou stroken met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Indien dit wel het geval zou zijn, dient in elk geval gepreciseerd te worden wie de aan een gespecialiseerd centrum verbonden personen met een opdracht zou kunnen belasten.

Het ontworpen derde lid dient, in het licht van hiervóór gemaakte opmerkingen, herschreven te worden.

avis. En effet, le Conseil d'Etat n'a pas le pouvoir de se prononcer une seconde fois sur un même projet : en donnant son avis, il a en principe épuisé la compétence qui lui a été attribuée par la loi.

Examen du texte

Article 1^{er}

Cet article prévoit à juste titre que la loi en projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 5

Selon l'article 4, § 2, 6°, alinéa 3, en projet de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, le Roi détermine la manière dont les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, lorsqu'elles sont rattachées à un centre spécialisé, sont chargées de l'offre en vente, de la vente au détail et de la délivrance.

L'article 4, § 2, 6°, alinéa 2, en projet, autorise déjà le Roi à déterminer les « conditions » de l'offre en vente, de la vente au détail et de la délivrance. A première vue, l'alinéa 3 en projet comporte donc une disposition superflue.

Le délégué du gouvernement a toutefois déclaré que l'alinéa 3 entend faire une distinction entre, d'une part, les médecins dans leur cabinet privé, et d'autre part, les non-médecins, ces derniers devant être rattachés à des centres spécialisés et étant soumis à des règles de procédure et des modalités particulières.

Cette intention se dégage cependant insuffisamment du texte. Le texte, notamment, ne mentionne aucune obligation pour les non-médecins d'être rattachés à un centre spécialisé.

En outre, le projet ne comporte aucune indication concernant le contenu qu'il y a lieu de donner à la notion de « centre spécialisé ».

Enfin, il est question, dans le projet, de déterminer la manière dont certaines personnes « sont chargées » de l'offre en vente, de la vente au détail et de la délivrance. Les mots « sont chargées » paraissent suggérer qu'une personne ou une institution doit donner l'ordre de procéder aux actes visés. Rien n'indique que ceci serait conforme à l'intention des auteurs du projet. Si tel était néanmoins le cas, il faudrait en tout cas préciser qui pourrait charger d'une telle tâche les personnes rattachées à un centre spécialisé.

A la lumière des observations faites ci-dessus, il y a lieu de reformuler l'alinéa 3 en projet.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;

D. VERBIEST,
P. LEMMENS, *staatsraden*;

H. :

A. ALLEN,

Mevr. :

Y. MERCHIEERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

La chambre était composée de

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

D. VERBIEST,
P. LEMMENS, *conseillers d'Etat*;

M. :

A. ALLEN,

Mme :

Y. MERCHIEERS, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Justitie zijn gelast, in Onze naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, voor te leggen aan de Wetgevende Kamers en in te dienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1975, wordt tussen het tweede en derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Vallen niet onder de toepassing van het vorige lid het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, als bedoeld in artikel 4, § 2, 6°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies ».

Art. 3

Artikel 4, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1975 en 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Bij veroordeling wegens een van de misdrijven omschreven in de artikelen 2, 2°, *2bis* en 3, kan de rechter de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van drankgelegenheden of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd; de sluiting kan tijdelijk met een maximumduur van twee jaar worden bevolen, zelfs als de veroordeelde er noch de eigenaar, noch de uitbater van is; bovendien kan hij de veroordeelde tijdelijk of voor altijd ontzetten van

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre et Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la constitution.

Art. 2

A l'article 3 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, modifié par la loi du 9 juillet 1975, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Ne sont pas soumises à l'application de l'alinéa précédent, l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance, même à titre gratuit, visées à l'article 4, § 2, 6°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales ».

Art. 3

L'article 4, § 3, de la même loi, modifié par les lois des 9 juillet 1975 et 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. En condamnant du chef d'une des infractions visées aux articles 2, 2°, *2bis* et 3, le juge peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons ou de tous autres établissements où les infractions ont été commises; la fermeture peut être ordonnée à titre temporaire d'une durée maximum de deux ans même si le condamné n'en est ni le propriétaire ni l'exploitant; il peut en outre interdire, à titre temporaire ou définitif, au condam-

het recht zodanige inrichtingen persoonlijk of door een tussenpersoon uit te baten; hij kan eveneens de aanplakking en de openbaarmaking van de rechterlijke beslissing op kosten van de veroordeelde gelasten ».

Art. 4

In artikel 4, § 4, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « van de eigenaar of uitbater van de drankgelegenheid of inrichting » ingevoegd tussen de woorden « In geval van veroordeling » en « tot een vrijheidsstraf ».

Art. 5

Artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd bij de wet van 13 december 1976, wordt aangevuld met een 6° luidend als volgt :

« 6° het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, door personen door de Koning gemachtigd, met een profylactisch doel tegen besmettelijke ziekten, van voorwerpen, apparaten, enkelvoudige of samengestelde substanties, met uitzondering van geneesmiddelen zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 betreffende de geneesmiddelen, alsook van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen en psychotropische stoffen zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica.

De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de lijst van die voorwerpen, apparaten, stoffen of samenstellingen vast en bepaalt de voorwaarden voor het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling ervan.

•De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop de in het eerste lid bedoelde personen, die verbonden dienen te zijn aan een gespecialiseerd centrum, zoals door Hem omschreven, overgaan tot het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling. »

né, l'exploitation, soit par lui-même soit par personne interposée, de tels établissements; il peut également ordonner, aux frais du condamné, l'affichage et la publication de la décision ».

Art. 4

A l'article 4, § 4, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « du propriétaire ou de l'exploitant du débit de boissons ou de l'établissement » sont insérés entre les mots « En cas de condamnation » et « à une peine privative de liberté ».

Art. 5

A l'article 4, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, modifié par la loi du 13 décembre 1976, il est ajouté un 6° rédigé comme suit :

« 6° l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance même à titre gratuit, par des personnes autorisées par le Roi dans un but de prophylaxie contre des maladies contagieuses, d'objets, appareils, substances ou compositions à l'exception des médicaments tels que définis à l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments ainsi que des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes et psychotropes telles que prévues à l'article 1^{er} de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes désinfectantes ou antiseptiques.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la liste de ces objets, appareils, substances ou compositions et détermine les conditions de leur offre en vente, vente au détail et délivrance.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la manière selon laquelle les personnes visées à l'alinéa premier, lorsqu'elles doivent être rattachées à un centre spécialisé défini par Lui, procèdent à l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance. »

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Ciergnon, 3 april 1996.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, le 3 avril 1996.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK